

# APRENDER Y CONOIXER L'ARAGONÉS

## ¿Conoixet a SuperMarta?



SuperMarta no ye una ovella cualquiera: ye como a vaca leitera ixa d'a canción, fueras de que en cuentas de fer leit merengada y matar moscas con a coda, proteche a la resta d'o rabanyo de quantas aventuras, **contornillos** u **engulemadas** se mete, que cal decir que en este rabanyo en son prous...

De normal as **ovellas martas** se limitan a protecher d'as **tronadas** a la resta d'ovellas que son con ellas, pero SuperMarta ni sisquiera ye una ovella negra cualquiera... Ya quan naixió, o pastor **paró cuenta**: en cuentas d'ir o parto china-chana, salindo primero as patas y a cabeza y dimpués a resta d'o cuerpo, esta naixió de culo y fendo una **pintacoda** que hebatz d'haber visto a **cara d'enarcau que feba** o pastor!

De chicorrón ya marcaba de meter-se en **empandullos**, pero lo cierto ye que en totz os **zancochos** en os que meteba a o rabanyo, ella remataba salvando a todas as ovellas. Un día salvó a un corderet d'un rabanyo contrario d'uns **estivaires** que quereban pillar-lo pa **ves-te-lo a saber** qué! Estió tan nombrada aquella historia, que mesmo salió en a portada de l'Heraldo d'Ovellón!

As ovellas d'o suyo **cubilar** yeran tan argüellosas, que s'**esquiron** cadauna un troz de **vellón** pa teixer-le una capa, porque como buena heroína, una en necesitaba... **Dende alavez** dixó d'estar 'a marta' pa estar ya pa siempre 'SúperMarta: a ovella heroína'.

Qué querez conoixer más aventuras d'a increíble SuperMarta? Pos quedar-tos a l'**atisba** en esta sección, que de cabo ta quan tos las iré contando! Pero por hué ya ye prou, que cuento conta, por a chamenera s'ha escapau!

### Vocabulario

**Contornillos, empandullos, zancochos, engulemadas:** líos, complicaciones.

**Ovellas martas:** o simplemente 'martas' es el nombre que reciben en aragonés las ovejas completamente negras, que no pueden tener un pelo blanco. Se consideran sagradas, así que no se les puede hacer daño. Se cree que protegen al rebaño de las tormentas.

**Tronadas:** tormentas con truenos -como las de las pelis de Harry Potter, cuando aparecen los malos-.

**Parar cuenta:** prestar atención, darse cuenta.

**Pintacoda:** voltereta.

**Cubilar:** paridera.

**Dende alavez:** desde entonces.

**Estivaires:** veraneantes.

**Fer cara d'enarcau:** poner cara de sorpresa.

**Ves-te-lo a saber:** vete tú a saber,

**Esquilar:** esquilar.

**A l'atisba:** con atención, atentos o atentás.

**De cabo ta quan:** de vez en cuando.

Dirección: Heraldo Escolar y Estudio de Filología Aragonesa.  
Coordinación: Fernando Romanos, profesor de la Universidad de Zaragoza. Colaboración: Lucía López Marco, escritora en aragonés

## # EXPERIENCIAS

# Para estudiantes altamente motivados

Los alumnos del IES Lucas Mallada de Huesca celebran la Primera Feria de Monografías de Bachillerato Internacional

El pasado 27 de febrero, se desarrolló en el IES Lucas Mallada de Huesca la Primera Feria de Monografías de Bachillerato Internacional. Los alumnos realizaron la exposición de su monografía, uno de los componentes troncales del programa de este modelo de bachillerato, que consiste en un trabajo de investigación sobre un tema inédito, con una extensión de 4.000 palabras.

### Aplicación del método científico

La temática fue de lo más variada y siempre vinculada a materias que cursan los alumnos -matemáticas, historia, biología, economía, latín, literatura, literatura en inglés, física...-. «Los estudiantes cuentan con un profesor tutor que les asesora en todos los pasos necesarios para conseguir una aproximación muy intensa al método científico en sus diferentes áreas», explica Fernando Sanz Casanovas, director del centro.



Las presentaciones se hicieron simultáneamente en cuatro aulas. ILM

Las presentaciones se desarrollaron simultáneamente en cuatro aulas del instituto, para que todos los pudieran mostrar su trabajo. «Todos los presentes pudimos comprobar el excelente grado de formación de nuestros alumnos -señala el director-, consecuencia del trabajo y el esfuerzo que supone cursar el Bachillerato Internacional». Este programa, para alumnos de 16 a 19 años, ofrece un currículo amplio que responde a

las necesidades de jóvenes altamente motivados y otorga un título que reconocen las universidades más prestigiosas del mundo.

El acto contó con la presencia de Erika Bernués, asesora de la Dirección General de Innovación Educativa, y de Fernando Laborada, concejal de Ayuntamiento de Huesca, que apoyaron una iniciativa que pone en valor el trabajo desarrollado por los alumnos.

Por: **Petra Mateo**

## Pero, entonces... ¿qué es una célula?



Espectacular, el resultado de la exposición de células realizada por los alumnos. CPI PARQUE GOYA

Los alumnos y alumnas de 1º de la ESO del CPI Parque Goya de Zaragoza lo saben muy bien y os pueden ayudar a contestar a la pregunta que aparece en el titular de esta 'experiencia': pero, entonces... ¿qué es una célula?

Y se han convertido en especialistas en la materia, gracias a la excelente exposición de dibujos y maquetas que han organiza-

do desde la asignatura de Biología y Geología.

«Han representado la célula procariota, esa célula tan curiosa y pequeña que forma las bacterias; la célula eucariota vegetal, con sus formas rectas y sus cloroplastos para hacer la fotosíntesis; y, por último, han reproducido la célula eucariota animal, ¡que nos forma a nosotros!», ex-

plica su profesora Pilar Mercadillo, muy satisfecha del trabajo realizado por sus alumnos, que insiste en que «han sabido representar a la perfección los tres tipos celulares, usando materiales de lo más variado: desde poliespán, cinta aislante, madera o gelatina, creando unas maquetas realmente originales».

Por: **Niko Romea**